

**如果您是家庭暴力的受害者，可以向警察和法庭求助。**

**警察可提供的帮助:**

- \*帮助您找到安全场所，远离暴力。
- \*告知您法庭如何保护您远离暴力。
- \*帮助您和您的子女获得医疗服务，治疗因暴力造成的伤害。
- \*帮助您从家中取得必要的财物。
- \*为您提供暴力事件的相关警方报告副本。
- \*向刑事法庭呈交诉状，告知您当地刑事法庭和家事法庭的位置。

**法庭可提供的帮助:**

- \*如果伤害或威胁您的人是您的血亲、姻亲、是您子女的生父（母）或是现在或过去与您有亲密关系的人，则您有权向家事法庭、刑事法庭或同时向两个法庭提出诉讼。
- \*家事法庭和刑事法庭可向您提供所需的表格。
- \*法院可以裁决提供对您、您的孩子及您可以请求的任何证人进行保护的临时保护令。
- \*如果家事法庭了解您雇不起律师，可为您指派一名律师。
- \*家事法庭可下令对您的子女提供临时抚养和监护。

**纽约法律声明:** 您是家庭暴力的受害者吗? 如果您现在就需要帮助, 您可以致电 911 让警方来找您。您也可以致电家庭暴力热线电话。您可以在热线电话上与律师进行秘密交谈, 了解您可以从所在社区获取的帮助, 包括: 您可以在哪里接受治疗、您可以在哪里避难、您可以在哪里获得支持, 以及您可以做什么以保证安全。纽约州 24 小时家庭和性暴力热线电话是 1800-942-6906。他们可以用多种语言为您提供信息。如果您有听力障碍或听力不好, 请致电 711。警察可提供的帮助: 他们可以帮助您和您的子女找到一个安全场所, 例如家人或朋友的家或者您所在社区的收容所。您可以请求警察带您或帮助您和您的子女前往您所在社区的安全场所。他们可以帮助您联系当地的家庭暴力计划。他们可以帮助您前往医院或诊所寻求医疗护理。他们可以帮助您拿您的个人物品。他们必须填写一份讨论此事件的报告。他们在离开现场前会给您一份此警方报告的副本。此为免费服务。如果您是罪行件的受害者, 他们可能会 (有时候必须) 逮捕伤害您的人。被逮捕的人可能随时会被释放, 所以为您的安全作计划至关重要。如果您被施暴或威胁, 以下是您可以请求警察或地方检察官为您提供的帮助: 对伤害您的人呈交刑事起诉书。如果地方检察官向法院提起刑事诉讼, 您可以请求刑事法庭为您和您的子女发布一张保护令。为您提供关于在您当地的家事法庭呈交家庭犯罪请愿书的信息。您也有权为您和您的子女向家事法庭请求一份保护令。您可以请求家事法庭提供以下帮助: 在您前往法庭的同一天呈交您的家庭犯罪请愿书。在您呈交的同一天或下一个开庭日让法庭受理您的请求。仅法官可以发布保护令。法官发布保护令是作为刑事或家事法庭案件的一部分制裁伤害您的人。以下是家事法庭或刑事法庭的保护令可能使用的表述: 此人不得通过信函、电话、电脑或通过他人来联系或与您沟通。此人必须远离您和您的子女、家、工作场所或学校。此人不得对您和您的子女进行攻击、骚扰、威胁、妨碍或实施其他家庭犯罪。此人必须交回他的枪支和枪支许可证, 并且从此不再有权获取枪支。您拥有您女子的临时监护权。此人必须向您支付临时子女抚养费。此人不得伤害您的宠物或服务类动物。如果家事法庭因为是夜间、周末或假日而未开庭, 您可以前往刑事法庭请求一张保护令。如果您不会英语或英语不太好, 您可以向警方、地方检察官、刑事或家事法庭请求安排一位会讲您的语言的口译员。此口译员会帮助您解释所发生的一切。您可以向您的地方家事法庭索取申请保护令所需的表格。您也可以登录网站获取这些表格, 网址是 [www.NYCourts.gov/forms](http://www.NYCourts.gov/forms)。您无需律师即可获取保护令。您有权在家事法庭上请一位律师。如果家事法庭发现您无力支付律师费, 则法庭必须免费为您提供一位律师。如果您呈交申诉或家事法庭请愿书, 您将需要宣誓保证其真实性, 因为呈交一份明知虚假的法律文件属犯罪行为。(《纽约州刑事诉讼法》(NYS Criminal Procedure Law) 第 530.11 (6) 节)

**纽约州 24 小时家庭和性暴力热线  
1-800-942-6906**

可提供英语和西班牙语等多种语言服务  
耳聋或弱听人士的全国中转服务: 711

纽约市 (所有语言)  
1-800-621-Hope (4673) 或 311

**法庭信息**

纽约市一刑事法庭信息  
1-646-386-4500

如欲获取纽约州其他地区的法庭信息, 请询问相关警察了解法庭电话、查阅您的电话名录或者拨打家庭和性暴力热线电话 (1-800-942-6906)

**受害者信息和每日通知 (VICTIM INFORMATION AND NOTIFICATION EVERYDAY, VINE)**

受害者可收到纽约州监狱或当地拘留所在押人员状态和释放日期的相关信息。  
如欲了解更多有关该计划及您如何注册的信息, 请拨打

1-888-VINE-4NY (1-888-846-3469) 或浏览网页: [www.vinelink.com](http://www.vinelink.com)

**本州自动化受害者信息和通知 (STATEWIDE AUTOMATED VICTIM INFORMATION AND NOTIFICATION, SAVIN-NY)**

受害者通知计划能让家庭暴力的受害者通过注册而在保护令下达时收到通知。

[www.nyalert.gov](http://www.nyalert.gov)